

Leçon 8 - L'historique du projet

Voir l'historique du projet et comparer des versions

Introduction

Où nous sommes

Paratext nous permet d'être en contact permanent avec l'équipe et de suivre son travail de loin. En comparant plusieurs versions du même projet, nous pouvons voir tout de suite quel travail l'équipe a fait sur un texte.

Pourquoi est-ce important?

Cette fonction est importante de connaître pour deux raisons : Premièrement, cela permet à l'équipe de rétablir des versions antérieures. J'ai vu une équipe qui avait fait des introductions à plusieurs livres, et puis, chose bizarre, certaines de ces introductions avaient « disparues ». Pas de problème, si on connaît la fonction « voir historique de projet ». Et en quelques minutes, l'équipe a été capable de restaurer la version qui contenait les introductions, et le problème était résolu.

La deuxième raison est que cette fonction vous permet de voir si l'équipe a effectivement entré les corrections que vous avez proposées.

Ce que nous allons faire

Dans cette leçon, nous apprenons comment voir l'historique du projet et comment comparer des versions différentes du même projet.

Révision: Marquez un nouveau point de repère dans le projet créole, dites : fin de la vérification de Matthieu. (Activez le projet créole, cliquez sur Projet, puis « Marquer un point de repère... »).

Devoir No. 1 : Voir l'historique du projet

Avant de continuer, fermez toutes les fenêtres sauf le projet créole. Activez-le et cliquez sur Projet, puis « Afficher l'historique du Projet . . . ».

Cliquez sur « début de la vérification, jour 1 » à gauche. Observez ce qui s'affiche à droite.



Devoir No. 2 : Comparer deux versions du même projet

Maintenant cliquez sur « 09.01.2013, Ending PTLives session ».



A droite vous verrez ce qui suit :



Paratext vous propose donc de comparer la version «Ending PTLive session », à la version « Starting PTLive session », donc la version avant la session à la version après la session. Vous verrez aussi qu'il n'y a qu'un seul verset qui a été modifié.

Cliquez maintenant sur Luc (en bleu), et vous verrez les deux textes à comparer. A gauche, il y a le « bon » texte, celui qui a été modifié, et à droite il y a le texte avant la modification. Dans ce dernier, ce qui a été changé est barré en rouge.



Devoir No. 3 : Choisir le sens de la comparaison

Maintenant cliquez sur le symbole avec les deux flèches (« Echanger sens de comparaison ») dans la barre d'outils en haut et observez ce qui se passe :



Du coup, c'est la version à gauche qui contient un mot barré, et la version à droite est la « bonne » version.

Echanger le sens de la comparaison peut être utile si on veut par exemple rétablir une version antérieure. Mais pour notre exercice, la version la plus nouvelle est la « bonne » et la version antérieure celle qui a été modifiée. Cliquons donc de nouveau sur le symbole « Echanger sens de comparaison ». En effet, c'est une touche bascule (toggle).

Nous venons de comparer deux textes en passant par l'historique du projet. Dans le devoir suivant, nous apprenons encore un autre chemin.

Devoir No. 4 : Comparer deux versions du même projet

Fermez toutes les fenêtres sauf le projet créole. Allez à Mat 2.1. Maintenant, cliquez sur Outils, puis « Comparer textes . . . ». Vous voyez la version actuelle à gauche comme à droite.



Maintenant, sélectionnez à droite une version antérieure.

Si des changements ont été fait depuis ce moment, vous les voyez.

Pour plus d'informations, consultez aussi le chapitre « Présentation de l'historique du projet » dans le menu « Aide ».